

Утверждаю / Approved by:
И. о. главного управляющего директора / Additional charge of the CEO
Imperial Energy

 Д.В. Сваминатхан / D.V. Swaminathan

Техническое задание на выбор поставщика услуг по оказанию услуг, на ремонт узлов и агрегатов, техническому обслуживанию и ремонту офисного и технологического автотранспорта ООО "Норд Империял" / Technical Assignment for choosing a vendor for provision of repair services for units and assemblies, technical maintenance and repair of the office and industrial vehicles of Nord Imperial, LLC


<p>1. Оказываемые услуги (работы) по ремонту и техническому обслуживанию автомобилей, узлов и агрегатов Заказчика производятся в сервисном центре Исполнителя, с использованием собственного оборудования, расходных материалов и запасных частей, рекомендованных к использованию заводом-изготовителем, (ориентировочный перечень услуг указан в приложениях № 1, № 2, №3, №4)</p> <p>2. Выполнение всех видов работ осуществляется в соответствии с техническими условиями, установленными для соответствующих марок автомобилей заводом-изготовителем.</p> <p>3. Предварительное диагностирование объемов работ, а также количества и номенклатуры запасных частей, осуществляемое внешним осмотром без разборки и применения диагностического оборудования, производится без дополнительной оплаты.</p> <p>4. Срок предоставления гарантии качества на выполнение работ по ремонту и обслуживанию транспортных средств со дня подписания акта выполненных работ должен составлять:</p> <ul style="list-style-type: none">- на слесарные работы – не менее 6 месяцев;- на ремонт агрегатов – не менее 4 месяцев;- на техническое обслуживание – до следующего Т.О. (пробег определяется инструкцией завода-изготовителя);- на текущий ремонт – не менее 6 месяцев.- на запасные части (за исключением расходных) – не менее 12 месяцев. <p>5. Срок поставки запасных частей должен составлять не более 10 календарных дней</p>	<p>1. Rendered services (jobs) on repair and maintenance of the vehicles, components, and assemblies of the Client shall be carried out in a service center of the Contractor with the use of its own equipment, consumables, and spare parts recommended for use by the manufacturing plant (tentative list of services is provided in Attachment №1, №2, №3, №4).</p> <p>2. All types of work shall be performed in compliance with the technical conditions established for respective brands of cars by the manufacturing plant.</p> <p>3. Preliminary diagnostics of the scope of work, as well as number and nomenclature of spare parts, carried out by visual inspection without disassembly and use of diagnostic equipment, shall be performed without extra payment.</p> <p>4. Quality warranty period for performance of work on repair and maintenance of the vehicles starting from the date of signing of an act on rendered services shall be:</p> <ul style="list-style-type: none">- not less than 6 months for fitter's jobs;- not less than 4 months for repair of the components;- till the following maintenance for maintenance (mileage is determined according to the manufacturer's manual);- not less than 6 months for operating repair;- not less than 12 months for spare parts (except for consumables). <p>5. Spare parts delivery period shall not be more than 10 calendar days (in exceptional cases</p>
--	---

(в исключительных случаях срок поставки может быть увеличен, что согласовывается сторонами отдельно).

delivery period may be extended, which is subject to separate approval by the Parties).

Согласовано/Concurred by:


Главный финансовый
Директор / CFO


подпись/signature

Рахул Милинд Пураник/
Rahul Milind Puranik

Согласовано/Recommended by:

Главный советник по производству,
охране труда и промышленной
безопасности, бурению и
капитальному ремонту скважин /
Chief Advisor for Production, HSE,
Drilling and WO


подпись/signature

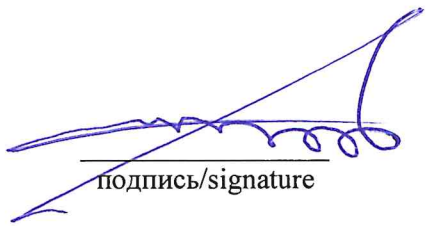
Д.В. Сваминатхан /
D.V. Swaminathan

Генеральный директор
ООО «Норд Империял» / General
Director of LLC Nord Imperial


подпись/signature

А.В. Бакланов / A.V. Baklanov

Зам. Генерального директора
по производственному регулированию
и транспорту ООО "Норд Империял" /
Deputy General Director for HSE and
transport of LLC Nord Imperial


подпись/signature

С.В. Евтин / S.V. Evtin

Оказание услуг по ремонту и техническому обслуживанию технологического транспорта ООО "Норд Империял" г. Томск/
 Provision of services for repairs and technical maintenance of support service vehicles of LLC Nord Imperial, Tomsk city

Приложение № 1 / Attachment #1

№	Марка/Brand	Vin	Стоимость норма/часа, руб./ Cost of normative hour, RUR				Восстановление лакокрасочного-покрытия (разборка-сборка, шпаклевка, грунтовка, восстановление геометрических форм Т.С. ,нанесение ЛКП /Restoration of paint coating (disassembly-assembly, puttying, priming, restoration of geometric forms of vehicles, applying of paint
			Ремонт двигателя/ repair of engine	Ремонт трансмиссии, ремонт ходовой части/ repair of transmission, driving gear	Ремонт электропроводки/ repair of electrical wiring	Слесарно-токарно-сварочные работы/ fitter's lathe, weldign jobsrepair of electrical wiring	
1	LEXUS 460	JTHDL46F605005118					
2	Land Cruiser 200	JTMHV05J204110885					
3	Mitsubishi L 200 2,5	MMCJNKB40BDZ05374					
4	Toyota LAND CRUIZER 120	JTEBU29J605159558					
5	Toyota LAND CRUIZER 120	JTEBU29J70K007306					
6	Toyota LAND CRUIZER 120	JTEBU29JX0K008515					
7	TOYOTA HILUX	MR0HA3CD700707341					
8	TOYOTA HILUX	MR0FR29G701013335					
9	TOYOTA CAMRY	XW7BF4FKX0S018672					
10	ГАЗ/GAZ - A21R32	X96A21R32L2809081					
11	Прицеп малый, автопогрузчик TCM FD25T3Z , Locust 853/ small trailer, fork-lift truck	МЗСА, TCM FD25T3Z ; Locust 853					

Senior mechanic of LLC Nord Imperial,
 Старший механик ООО " Норд Империял"



Д.В. Фольман
 D.V. Folman

Оказание услуг по техническому обслуживанию, ремонту узлов и агрегатов специальных транспортных средств ООО "Норд Империял" эксплуатирующихся на месторождениях / Provision of services for repairs and technical maintenance of support service vehicles of LLC Nord Imperial, deployed at the fields.

Приложение № 2 / Attachment #2

№	Марка/Brand	Vin	Стоимость норма/часа, руб./ Cost of normative hour, RUR				
			Ремонт трансмиссии (КПП, РКПП, Редуктор моста), ремонт ходовой части /repair of transmission, driving gear	Ремонт двигателя/ repair of engine	Ремонт электропроводки/ repair of electrical wiring	Ремонт гидравлической системы/	Слесарно-токарно-сварочные работы/ fitter's lathe, weldign jobs repair of electrical wiring
1	Снегоболотоход / snow/swamp mobile	ARGO 750HDI ; ФАНТОМ 1500 4X4;				_____	
2	Снегоходы Буран/ snow mobile "Burаn"	СБ-640МД ; Буран-Лидер				_____	
3	Вездеходы/ All-terrain vehicle	МТЛБу , ГАЗ 34039. МТЛБу, GAZ				_____	
4	Лодочные моторы/outboard motor	Yamaha F50, Suzuki 40					
5	Моторные лодки/motor boat	Quintrex 475, Казанка /Quintrex 475, Kazanka					
6	Средства малой механизации/small tools and equipment	Углошлифовальная машина, дрель, дрель шуруповерт, мотопомпа, бензогенератор, тепловые пушки, пневмокомпрессор, бензопилы./Angle grinding machine, drill, drill screwdriver, motor pump, gasoline generator, heat guns, pneumatic compressor, chainsaws.				_____	
7	Автомобиль Уаз, / UAZ vehicles	Уаз-396255, Уаз-390945, Уаз-390995 (UAZ)				_____	
8	Бульдозер SD-16, Экскаватор bulldozer	SD-16, HITACHI 240LC , Bobcat E16					
9	Дорожно-строительные машины /	К-702МВА-УДМ, МТЗ-82.1, ТЛП-4М-038А мультчер					
10	Автомобили на шасси Камаз, Урал / URAL trucks	КАМАЗ 53504-46 , КАМАЗ 65222-63, Урал-4320, Урал-5557, Урал-44202, ЯМЗ-236, ЯМЗ-238					

Senior mechanic of LLC Nord Imperial,
Старший механик ООО " Норд Империял"



Д.В. Фольман
D.V. Folman

Оказание услуг по техническому обслуживанию, ремонту автомобильных кранов ООО "Норд Империял" эксплуатирующихся на месторождениях /
 Provision of services for the maintenance, repair of automobile cranes of LLC "Nord Imperial" exaluating in the fields

Приложение № 3/ Attachment # 3

№	Марка/Brand	Тип грузоподъемных механизмов/ Type of hoisting machine	Стоимость норма/часа, руб./ Cost of normative hour, RUR		
			Диагностика , наладка, ремонт электрооборудования и систем управления крановой установки /Diagnostics, adjustment, repair of electric equipment and steering systems	Диагностика , ремонт, настройка гидравлического оборудования и гидросистем крановой установки /Diagnostics, adjustment, repair of hydraulic equipment and steering systems	Слесарно-сварочные работы, воостановление элементов несущих металлоконструкций/ Fitting and welding jobs, renewal of elements, supporting iron
1	Автомобильные грузоподъёмные краны Automobile hoisting cranes	КС-65713-5 ; КС-55729-5В			
		МКТ-25,5 ; КС-55713-3К			
2	Автомобильные грузоподъёмные краны-манипуляторы/ Automobile hoisting crane-manipulators	ИФ-300С-12 ; ИК 3003-01			
		ИМ 50А АРОК			

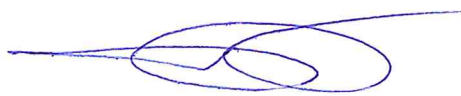
Оказание услуг по установке, замене и техническому обслуживанию ТАХОГРАФОВ установленных на транспортных средствах
 "Норд Империял" / Services for installation, replacement and maintenance of tachograph installed in vehicles of LLC Nord Imperial

000

Приложение № 4 / Attachment # 4

Стоимость норма/часа, руб./ Cost of normative hour, RUR			Стимость работ за 1 шт/ Cost of work per pcs		
Техническое обслуживание тахографа (включает обновление прошивки, диагностику, монтаж/демонтаж в ремонт, разблокировку карты водителя, считывание данных с тахографа или карты водителя) Tachograph maintenance (includes firmware upgrade, diagnostics, mounting / dismounting for repair, unlocking the driver card, reading data from the tachograph or driver card)	Ремонтно-восстановительны работы (замена антенны, спидометра, датчика скорости, клавиатуры, дисплея, печатающего устройства, аккумулятора, основной платы, шлейфа, слота для карт водителей) Repairs and restoration work (replacement of antenna, speedometer, speed sensor, keyboard, display, printing device, battery, main board, cable, driver card slot)	Услуги выезда специалиста на месторождение Mobilization of specialist to the field	Установка тахографа, замена блока СКЗИ (включает монтаж тахографа, активацию блока СКЗИ,калибровку тахографа) Installation of tachograph, replacement of a cryptographic information protection module (includes installation of a tachograph, activation of a cryptographic information protection module, calibration of a tachograph)	Изготовление карты с блоком СКЗИ водителя/ предприятия Mfg of a card with a cryptographic information block of the driver / company	Метрологическая поверка тахографов Metrological verification of tachographs

Senior mechanic of LLC Nord Imperial,
 Старший механик ООО " Норд Империял"



Д.В. Фольман
 D.V. Folman